

EUROOPA PARLAMENT



2004 - 2005



Istungi

PROTOKOLL

kolmapäev
15. detsember 2004

P6-PV(2004)12-15

PE 350.945

ET

ET

KASUTATUD MÄRKIDE SELGITUS

*	Nõuandemenetlus
** I	Koostöömenetlus, esimene lugemine
** II	Koostöömenetlus, teine lugemine
***	Nõusolekumenetlus
***I	Kaasotsustamismenetlus, esimene lugemine
***II	Kaasotsustamismenetlus, teine lugemine
***III	Kaasotsustamismenetlus, kolmas lugemine

(Menetlus põhineb Euroopa Komisjoni poolt ette pandud õiguslikul alusel.)

HÄÄLETUSTUNDI PUUDUTAV TEAVE

Raportöör teavitab istungi juhatajat oma seisukohtadest muudatusettepanekute suhtes kirjalikult enne hääletuse algust, kui ei ole otsustatud teisiti.

PARLAMENDI KOMISJONID

AFET	Välisasjade komisjon
DEVE	Arengukomisjon
INTA	Rahvusvahelise kaubanduse komisjon
BUDG	Eelarvekomisjon
CONT	Eelarvekontrollikomisjon
ECON	Majandus- ja rahanduskomisjon
EMPL	Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
ENVI	Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon
ITRE	Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
IMCO	Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
TRAN	Transpordi- ja turismikomisjon
REGI	Regionaalarengukomisjon
AGRI	Põllumajanduskomisjon
PECH	Kalanduskomisjon

CULT	Kultuuri- ja hariduskomisjon
JURI	Õigusasjade komisjon
LIBE	Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon
AFCO	Põhiseaduskomisjon
FEMM	Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon
PETI	Petitsioonikomisjon

FRAKTSIOONID

PPE-DE	Euroopa Rahvapartei (Kristlike Demokraatide) ja Euroopa Demokraatide fraktsioon
PSE	Euroopa Parlamendi Sotsiaaldemokraatide fraktsioon
ALDE	Euroopa demokraatide ja liberaalide liidu fraktsioon
Verts/ALE	Roheliste / Euroopa Vabaliidu fraktsioon
GUE/NGL	Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete / Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioon
IND/DEM	Fraktsioon Iseseisvus/Demokraatia
UEN	fraktsioon Liit Rahvusriikide Euroopa eest
NI	fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmed

Sisukord

1. Istungi algus	3
2. Esitatud dokumendid.....	3
3. Euroopa Ülemkogu koosoleku (17. detsember 2004) ettevalmistamine (arutelu)	3
4. Hääletustund.....	4
4.1. Türgi edusammud ühinemissetevalmistuses (hääletus)	4
4.2. Sõidukitega seotud piiriüleste mõjudega kuritegevus * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	5
4.3. Pestitsiidide jäägid ***II (hääletus)	5
4.4. ELi-Venemaa tippkohtumine (hääletus).....	6
4.5. Varjupaigamenetlus ja kaitse päritolupiirkondades (hääletus).....	6
4.6. ELi narkootikumidevastane võitlus (2005-2012) (hääletus)	7
5. Hääletuse kohta selgituste andmine	7
6. Hääletuse parandused.....	7
7. Päevakord.....	9
8. Eelmise istungi protokollki kinnitamine	10
9. Bulgaaria edusammud ühinemise suunas (arutelu)	10
10. Rumeenia edusammud ühinemise suunas (arutelu)	10
11. Infotund (küsimused nõukogule)	11
12. Ombudsmani ametissenimetamine	12
13. Demokraatia, õigusriik, inimõigused ja põhivabadused kolmandates riikides * (arutelu).....	12
14. Ühenduse kodanikukaitsealase tegevusprogrammi pikendamine * (arutelu)	13
15. Järgmise istungi päevakord	13
16. Istungi lõpp	13
KOHALOLIJATE NIMEKIRI	15

PROTOKOLL

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES
president

1. Istungi algus

Istung algas kell 09.05.

2. Esitatud dokumendid

Järgmised parlamendiliikmed edastasid kirjalikud deklaratsioonid registrisse kandmiseks (kodukorra artikkel 116):

- Dariusz Rosati ja Bogusław Sonik - Auschwitz-Birkenau koonduslaagri vabastamise 60. aastapäev (0058/2004);

- Andreas Mölzer - isikute vaba liikumise piiramine ja massilise sisserände vältimine Türgi võimaliku ühinemise korral ELiga (0059/2004);

- Gitte Seeberg, Jens-Peter Bonde, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, James Nicholson ja Janusz Wojciechowski - elusloomade transportimise kaheksatunnine ajalimiit (0060/2004);

- Geoffrey Van Orden, Elmar Brok, Alexandra Dobolyi ja Alexander Lambsdorff - Bulgaariast pärit meditsiiniõdede ja Palestiinast pärit arsti vangistamine Liibüas (0061/2004);

- Margrietus van den Berg, Marianne Thyssen, Joost Lagendijk ja Toine Manders - "Le Joola" (0062/2004).

3. Euroopa Ülemkogu koosoleku (17. detsember 2004) ettevalmistamine (arutelu)

Nõukogu ja Euroopa Komisjoni deklaratsioonid: Euroopa Ülemkogu koosoleku (17. detsember 2004) ettevalmistamine.

Atzo Nicolai (nõukogu eesistuja) ja José Manuel Barroso (Euroopa Komisjoni president) tegid deklaratsioonid.

Esinesid João de Deus Pinheiro fraktsiooni PPE-DE nimel, Martin Schulz fraktsiooni PSE nimel, Graham Watson fraktsiooni ALDE nimel, Martin Schulz, kes esitas avalduse enda nimel seoses Graham Watsoni sõnavõtuga, Daniel Marc Cohn-Bendit fraktsiooni Verts/ALE nimel, Hans-Gert Poettering, kes esitas avalduse enda nimel seoses Daniel Marc Cohn-Benditi sõnavõtuga, Felekna Uca fraktsiooni GUE/NGL nimel, Roger Knapman, kes esitas avalduse enda nimel seoses Martin Schulzi sõnavõtuga, Paul Marie Coûteaux fraktsiooni IND/DEM nimel, Brian Crowley fraktsiooni UEN nimel, Koenraad Dillen (fraktsioonilise kuuluvuseta), Camiel Eurlings, Pasqualina Napoletano ja Jules Maaten.

ISTUNGI JUHATAJA: Antonios TRAKATELLIS
asepresident

Esinesid Kathalijne Maria Buitenweg, Adamos Adamou, Roger Knapman, Alessandro Foglietta, Ryszard Czarnecki, Timothy Kirkhope, Bárbara Dührkop Dührkop, Cecilia Malmström, Rebecca Harms, Ilda Figueiredo, Jens-Peter Bonde, Marcin Libicki, James Hugh Allister, Françoise Grossetête, Margrietus van den Berg, Bernat Joan i Marí, Jonas Sjöstedt, Hans-Peter Martin, Ria Oomen-Ruijten, Martine Roure, Giorgos Dimitrakopoulos, Gary Titley, Zsolt László Becsey, Hannes Swoboda, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Gyula Hegyi, Gunnar Hökmark, Libor Rouček, Renate Sommer, Jo Leinen, Stanisław Jałowiecki, Luís Queiró, Tunne Kelam, Reinhard Rack, Atzo Nicolaï ja Margot Wallström.

Arutelu lõpetati.

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES
president

4. Hääletustund

Hääletuse üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletus jne) on esitatud protokollis lisas 1.

4.1. Türgi edusammud ühinemisettevalmistuses (hääletus)

Raport 2004. aasta korralise aruande ja Euroopa Komisjoni soovitusel koostatud seoses Türgi edusammudega ühinemisettevalmistuses [KOM(2004)0656 - C6-0148/2004 - 2004/2182(INI)] - välisasjade komisjon - raportöör: Camiel Eurlings (A6-0063/2004).

(Antud hääle enamuse)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 1)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2004)0096)

(Salajasel hääletusel osalenute nimekiri on toodud lisas 2 "Nimelise hääletuse tulemused" ja salajase hääletuse taotluse allkirjastanute nimekiri on toodud lisas 3)

Esines(id)

Enne hääletuse algust protesteeris Graham Watson fraktsiooni ALDE nimel salajase hääletuse taotluste esitamise vastu kodukorra artikli 162 lõike 2 alusel, nõudes, et president teavitaks vastuvõetamatutest taotlustest, ja et nimetatud kodukorra sätet selgitataks.

Seoses nimetatud nõudega võtsid sõna Daniel Marc Cohn-Bendit fraktsiooni Verts/ALE nimel ja Martin Schulz fraktsiooni PSE nimel, toetades mõlemad Graham Watsonit; Richard Corbett, kes täpsustas, et vastavalt kodukorra artikli 162 lõikele 2 on salajane hääletus üks võimalus („iga hääletuse **võib** korraldada salajase hääletusena“) ja mitte kohustus; Francis Wurtz fraktsiooni GUE/NGL nimel, kes nõudis presidendilt salajase hääletuse taotluste hääletusele panemist täiskogu istungil (president lükkas nimetatud nõude tagasi); Vytautas Landsbergis, kes kutsus oma

fraktsiooni kuuluvaid salajase hääletuse taotluse allkirjastanud liikmeid üles oma allkirja tagasi võtma ning Francesco Enrico Speroni, Jacques Toubon ja Bernd Posselt artikli 162 kohaldamise teemal.

President täpsustas seoses nimetatud sõnavõttudega, et esitatud oli kolm salajase hääletuse taotlust, ja et taotlused olid esitatud vastavalt kodukorras sätestatud tingimustele. President märkis, et oli küsinud pädevate teenistuste arvamust ja analüüsinud asjassepuutuva valdkonna pretsedente, sealhulgas üks president Pat Coxi poolt 12. juunil 2002. aastal vastu võetud otsus seoses 2003. aasta osaistungjärkude ajakavaga (*vt 12.06.2002 protokoll punkt 7*) ja esimese astme kohtu poolt 2001. aasta oktoobris sarnase juhtumi kohta vastu võetud otsus, milles otsustati, et mõistet „võib“ tuleb kodukorra artikli 29 lõike 1 kontekstis tõlgendada kui kohustuslikku klauslit.

President otsustas seega nimetatud pretsedentide alusel viia läbi salajase hääletuse, kasutades elektroonilise hääletuse süsteemi, ilma et tema otsus väljendaks eelarvamusi pädeva komisjoni edasiste järelduste suhtes.

◦
◦ ◦ ◦

Hääletuse ajal esitas Michel Rocard suulise muudatusettepaneku muudatusettepaneku nr 71 kohta, mis võeti arvesse.

ISTUNGI JUHATAJA: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA
asepresident

4.2. Sõidukitega seotud piiriüleste mõjudega kuritegevus * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport Madalmaade Kuningriigi algatuse kohta sõidukitega seotud piiriüleste mõjudega kuritegevuse vastu võitlemist käsitleva nõukogu otsuse vastuvõtmiseks [5450/2004, 5216/2004 - C5-0056/2004 - 2004/0803(CNS)] - kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon - raportöör: Carlos Coelho (A6-0052/2004).

(Antud hääle enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa I, punkt 2)

ALGATUS, MUUDATUSETTEPANEKUD ja ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Carlos Coelho (raportöör) tegi kodukorra artikli 131 lõike 4 alusel deklaratsiooni.

Vastu võetud tervikhääletusel (*P6_TA(2004)0097*)

4.3. Pestitsiidide jäägid *II (hääletus)**

Soovitus teisele lugemisele seoses nõukogu ühise seisukohaga Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse vastuvõtmiseks, mis käsitleb taimset ja loomset päritolu toidus ja söödas või nende pinnal esinevaid pestitsiidijääkide lubatud piirnorme ning millega muudetakse nõukogu määrust

91/414/EMÜ [9262/1/2004 - C6-0110/2004 - 2003/0052(COD)] - keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon - raportöör: Robert Sturdy (A6-0049/2004).

(Kvalifitseeritud häälteenamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 3)

NÕUKOGU ÜHINE SEISUKOHT

Muudetud kujul heaks kiidetud (P6_TA(2004)0098)

4.4. ELi-Venemaa tippkohtumine (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0197/2004/rev., B6-0198/2004, B6-0206/2004, B6-0207/2004, B6-0208/2004 ja B6-0209/2004.

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 4)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0197/2004

(asendades B6-0197/2004/rev., B6-0198/2004, B6-0206/2004, B6-0207/2004, B6-0208/2004 ja B6-0209/2004),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

Laima Liucija Andrikenė, Christopher Beazley ja Ari Vatanen fraktsiooni PPE-DE nimel,
Reino Paasilinna fraktsiooni PSE nimel,
Cecilia Malmström fraktsiooni ALDE nimel,
Bart Staes, Joost Lagendijk ja Marie Anne Isler Béguin fraktsiooni Verts/ALE nimel,
Francis Wurtz fraktsiooni GUE/NGL nimel,
Anna Elzbieta Fotyga, Konrad Szymański, Ģirts Valdis Kristovskis ja Inese Vaidere fraktsiooni UEN nimel

Vastu võetud (P6_TA(2004)0099)

4.5. Varjupaigamenetlus ja kaitse päritolupiirkondades (hääletus)

Raport varjupaigamenetluse ja kaitse kohta päritolupiirkondades [2004/2121(INI)] - kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon - raportöör: Jean Lambert (A6-0051/2004).

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 5)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK.

Vastu võetud (P6_TA(2004)0100).

Esines(id)

Agustín Díaz de Mera García Consuegra esitas kaks muudatusettepanekut lõigete 28 ja 33 kohta, mis võeti arvesse.

4.6. ELi narkootikumidevastane võitlus (2005-2012) (hääletus)

Raport Euroopa Parlamendi poolt nõukogule tehtud soovitusete ettepaneku kohta seoses Euroopa Liidu narkootikumidevastase võitluse (2005-2012) projektiga[2004/2221(INI)] - kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon - raportöör: Giusto Catania (A6-0067/2004).

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 6)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2004)0101)

5. Hääletuse kohta selgituste andmine

Kirjalikud selgitused hääletuse kohta:

Kodukorra artikli 163 lõike 3 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

Suulised selgitused hääletuse kohta:

Raport: Eurlings - A6-0063/2004:

- Carlo Fatuzzo, Christoph Konrad, David Martin, Ryszard Czarnecki, Mario Borghezio, Philip Claeys, Bernd Posselt.

ELi-Venemaa tippkohtumine - B6-0197/2004:

- Bernd Posselt.

6. Hääletuse parandused

Järgmised parlamendiliikmed esitasid hääletuse parandused:

Raport: Eurlings - A6-0063/2004:

- muudatusettepanek 6:

poolt: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Ursula Stenzel;

- muudatusettepanek 46:

poolt: Jean-Louis Bourlanges;

vastu: Hélène Flautre;

- muudatusettepanek 18:

poolt: Frédérique Ries;

vastu: Dan Jørgensen;

- muudatusettepanek 81:

poolt: Margriet van den Berg;

- muudatusettepanek 20:

poolt: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou;

- muudatusettepanek 21:

poolt: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Diamanto Manolakou, Athanasios Pafilis, Georgios Toussas;

- lõige 42:

poolt: Anders Wijkman;

erapooletut: James Elles, Felekna Uca;

- muudatusettepanek 76:

poolt: Marianne Thyssen;

- muudatusettepanek 53:

vastu: Karin Riis-Jørgensen;

- muudatusettepanek 75:

vastu: Paul Marie Coûteaux;

- muudatusettepanek 16:

poolt: James Elles;

vastu: Othmar Karas;

- muudatusettepanek 84:

poolt: Philippe Morillon;

- muudatusettepanek 34:

poolt: Roberta Angelilli, Sergio Berlato, Alessandro Foglietta, Romano Maria La Russa, Cristiana Muscardini, Sebastiano (Nello) Musumeci, Umberto Pirilli, Salvatore Tatarella;

- muudatusettepanek 70:

poolt: Othmar Karas, Guido Podestà;

- muudatusettepanek 38:

poolt: Rainer Wieland;

- muudatusettepanek 80:

poolt: Paul Marie Coûteaux, Guido Podestà;

ELi-Venemaa tippkohtumine - B6-0197/2004:

- resolutsioon (tervikuna):

poolt: Robert Evans, Glyn Ford, Rainer Wieland;

Raport: Catania - A6-0067/2004:

- muudatusettepanek 4:

poolt: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou;

vastu: Monica Frassoni;

- lõige 1, punkt q:

poolt: Ieke van den Burg;

- lõige 1, punkt w, alapunkt 1:

poolt: John Attard-Montalto;

lõige 1, punkt w, alapunkt 2:

vastu: Alexander Radwan;

lõige 1, punkt a c:

poolt: Jan Andersson, Rainer Wieland;

- resolutsioon (tervikuna):

poolt: Ilda Figueiredo.

7. Päevakord

President teatas, et nõukogu infotund toimub pärast Moscovici raporti (A6-0061/2004) üle toimuvat arutelu ja võib seetõttu alata plaanitud kellaajast varem. Nõukogu eesistuja peab lahkuma Strasbourg'ist kell 18.30, et valmistada ette Euroopa Ülemkogu kohtumist.

(Istungi katkestati kell 13.55 ja see jätkus kell 15.05.)

ISTUNGI JUHATAJA: Dagmar ROTH-BEHRENDT
asepresident

8. Eelmise istungi protokoll kinnitamine

Emilio Menéndez del Valle oli kohal, kuid ei osalenud Joseph Dauli raporti (A6-0034/2004) hääletusel.

Eelmise istungi protokoll kinnitati.

o
o o o

Esines Ģirts Valdis Kristovskis, kes esitas avalduse enda nimel seoses fraktsiooni Verts sekretariaadi töötaja poolt tema vastu ajakirjanduses tehtud avaldustega.

9. Bulgaaria edusammud ühinemise suunas (arutelu)

Raport Bulgaaria edusammude kohta ühinemise suunas [KOM(2004)0657 - C6-0150/2004 - 2004/2183(INI)] - välisasjade komisjon - raportöör: Geoffrey Van Orden (A6-0065/2004).

Geoffrey Van Orden tutvustas raportit.

Esinesid Atzo Nicolaï (nõukogu eesistuja) ja Olli Rehn (Euroopa Komisjoni liige).

Esinesid Bárbara Dührkop Dührkop (BUDG komisjoni arvamuse koostaja), Bernd Posselt fraktsiooni PPE-DE nimel, Alexandra Dobolyi fraktsiooni PSE nimel, Alexander Lambsdorff fraktsiooni ALDE nimel, ja Erik Meijer fraktsiooni GUE/NGL nimel, Ryszard Czarnecki (fraktsioonilise kuuluvuseta), Georgios Papastamkos, Teresa Riera Madurell, Jelko Kacin, Athanasios Pafilis, Albert Jan Maat, Panagiotis Beglitis, Atzo Nicolaï ja Olli Rehn.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 16.12.2004 protokoll punkt 8.11.

ISTUNGI JUHATAJA: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI
asepresident

10. Rumeenia edusammud ühinemise suunas (arutelu)

Raport Rumeenia edusammude kohta ühinemise suunas [KOM(2004)0657 - C6-0151/2004 - 2004/2184(INI)] - välisasjade komisjon - raportöör: Pierre Moscovici (A6-0061/2004).

Pierre Moscovici tutvustas raportit.

Esinesid Atzo Nicolaï (nõukogu eesistuja) ja Olli Rehn (Euroopa Komisjoni liige).

Esinesid Bárbara Dührkop Dührkop (BUDG komisjoni arvamuse koostaja), Francisco José Millán Mon fraktsiooni PPE-DE nimel, Libor Rouček fraktsiooni PSE nimel, Nicholson of Winterbourne fraktsiooni ALDE nimel, Joost Lagendijk fraktsiooni Verts/ALE nimel, Erik Meijer fraktsiooni GUE/NGL nimel, Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel, Alessandro Battilocchio (fraktsioonilise kuuluvuseta), Charles Tannock, Csaba Sándor Tabajdi, István Szent-Iványi, Jonas Sjöstedt, Mario Borghezio, Kinga Gál, Jo Leinen, Jeanine Hennis-Plasschaert, Nils Lundgren, Guido Podestà, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Markus Ferber, Chris Davies, Georgios Papastamkos, Anneli Jäätteenmäki, Erna Hennicot-Schoepges, Luciana Sbarbati, Atzo Nicolaï ja Olli Rehn.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 16.12.2004 protokollis punkt 8.12.

ISTUNGI JUHATAJA: António COSTA
asepresident

11. Infotund (küsimused nõukogule)

Parlament vaatas läbi nõukogule esitatavad küsimused (B6-0136/2004).

Küsimus 1 (Witold Tomczak): Venemaalt imporditav alumiinium ja imporditollimaks.
Atzo Nicolaï (nõukogu eesistuja) vastas Witold Tomczaki küsimusele ja täiendavale küsimusele.

Küsimus 2 (Antonio López-Istúriz White): ELi ja Euroopa Pürenee-Vahemere piirkonna suhted.

Atzo Nicolaï vastas Inés Ayala Sender ja Josu Ortuondo Larrea küsimusele ja täiendavatele küsimustele.

Küsimus 3 (Dimitrios Papadimoulis): endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi tunnustamine Makedoonia Vabariigina Ameerika Ühendriikide poolt.

Atzo Nicolaï vastas Dimitrios Papadimoulise küsimusele ja täiendavale küsimusele.

Küsimus 4 langes ära autori puudumise tõttu.

Küsimus 5 (Brian Crowley): IDABC-programm.

Atzo Nicolaï vastas Brian Crowley küsimusele ja täiendavale küsimusele.

Küsimus 6 (Seán Ó Neachtain): meresõiduohutus.

Atzo Nicolaï vastas Seán Ó Neachtaini ja Dimitrios Papadimoulise küsimusele ja täiendavatele küsimustele.

Küsimus 7 langes ära autori puudumise tõttu.

Küsimus 8 (Claude Moraes): liikmesriikide koostöö piiriülese kuritegevuse osas.

Atzo Nicolaï vastas Claude Moraese ja David Martini küsimusele ja täiendavatele küsimustele.

Küsimus 9 (Mairead McGuinness): Därfür ja Sudaani valitsus.

Atzo Nicolaï vastas Mairead McGuinnessi küsimusele ja täiendavale küsimusele.

Küsimus 10 (Ewa Hedkvist Petersen): sõiduki juhtimine joobeseisundis.

Atzo Nicolaï vastas Ewa Hedkvist Peterseni küsimusele ja täiendavale küsimusele.

Küsimus 11 (Nikolaos Vakalis): teadusuuringutega seotud riiklike kulutuste väljajätmine eelarvepuudujäägi lubatud piirist.

Atzo Nicolaï vastas Nikolaos Vakalise küsimusele ja täiendavale küsimusele.

Küsimustele, millele ajapuuduse tõttu ei jõutud vastata, vastatakse kirjalikult.

Nõukogu infotund lõppes.

(Istung katkestati kell 18.35 ja see jätkus kell 21.00.)

ISTUNGI JUHATAJA: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA
asepresident

12. Ombudsmani ametissenimetamine

President teatas neljast ombudsmanikandidaadist pärast ELTs 25.8.2004 ilmunud kuulutust, kellest kaks - Nikiforos Diamandouros ja Giuseppe Fortunato - kuulutati sobivaks. Kandidaatide kuulamine toimus 29.11.2004 ja valimine toimub 11.1.2005 vastavalt kodukorra artiklis 194 sätestatud menetlusele.

13. Demokraatia, õigusriik, inimõigused ja põhivabadused kolmandates riikides * (arutelu)

Raport nõukogu määruse ettepaneku kohta, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 976/1999, millega nähakse ette nõuded selliste ühenduse meetmete rakendamise kohta, mille eesmärk on aidata ühenduse koostööpoliitika raames kaasa üldisele eesmärgile arendada ja tugevdada demokraatiat ja õigusriiki ning austada inimõigusi ja põhivabadusi kolmandates riikides [KOM(2003)0639 - 6018/2004 - C6-0078/2004 - 2004/0807(CNS)] - välisasjade komisjon - raportöör: Edward McMillan-Scott (A6-0041/2004).

Esines Benita Ferrero-Waldner (Euroopa Komisjoni liige).

Edward McMillan-Scott tutvustas raportit.

Esinesid Fernando Fernández Martín (DEVE komisjoni arvamuse koostaja), José Ribeiro e Castro fraktsiooni PPE-DE nimel, Giovanni Claudio Fava fraktsiooni PSE nimel, Hélène Flautre

fraktsiooni Verts/ALE nimel, Luisa Morgantini fraktsiooni GUE/NGL nimel, Ryszard Czarnecki (fraktsioonilise kuuluvuseta), Richard Howitt, Benita Ferrero-Waldner ja Edward McMillan-Scott.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 16.12.2004 protokoll punkt 8.7.

14. Ühenduse kodanikukaitsealase tegevusprogrammi pikendamine * (arutelu)

Raport nõukogu otsuse ettepaneku kohta, millega muudetakse ühenduse kodanikukaitsealase tegevusprogrammi pikendamist käsitlevat otsust 1999/847/EÜ [KOM(2004)0512 - C6-0111/2004 - 2004/0162(CNS)] - keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon - raportöör: (A6-0050/2004).

Esines Benita Ferrero-Waldner (Euroopa Komisjoni liige).

Dimitrios Papadimoulis tutvustas raportit.

Esinesid Marcello Vernola fraktsiooni PPE-DE nimel, Edite Estrela fraktsiooni PSE nimel, Sebastiano (Nello) Musumeci fraktsiooni UEN nimel, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Jim Higgins ja Benita Ferrero-Waldner.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 16.12.2004 protokoll punkt 8.8.

15. Järgmise istungi päevakord

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument „Päevakord“ PE 350.905/OJJE)

16. Istungi lõpp

Istung lõppes kell 22.30.

Julian Priestley

peasekretär

Alejo Vidal-Quadras Roca

asepresident

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

15.12.2004

Allakirjutanud:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenè, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Mohácsi, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claey, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Correia, António Costa, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, Del Turco, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Diċkutè, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnoek, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl,

Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušks, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Öry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfí, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwicz, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Zdanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka